

# 披着羊皮的狼

THE WOLF  
IN SHEEP'S  
CLOTHING

(古希腊)伊索 著 (泰)拉达纳·卡查纳 格力笛卡·卿潘 改编

(泰)纳隆·彭恩 绘 轩辕尚卿 译





## 图书在版编目(CIP)数据

披着羊皮的狼 / (古希腊)伊索著; (泰)拉达纳·卡查纳, (泰)格力笛卡·卿潘改编; (泰)纳隆·彭恩绘; 轩辕尚卿译. —北京: 中央广播电视大学出版社, 2012. 12

ISBN 978 - 7 - 304 - 05971 - 2

I. ①披… II. ①伊… ②拉… ③格… ④纳… ⑤轩… III. ①故事课 - 学前教育 - 教学参考资料 IV. ①G613.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 316259 号

版权所有, 翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记图字: 01 - 2012 - 9249

### 披着羊皮的狼

(古希腊)伊索 著 (泰)拉达纳·卡查纳 格力笛卡·卿潘 改编  
(泰)纳隆·彭恩 绘 轩辕尚卿 译

---

出版·发行: 中央广播电视大学出版社

电话: 营销中心 010 - 58840200

总编室 010 - 68182524

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

地址: 北京市海淀区西四环中路 45 号

邮编: 100039

经销: 新华书店北京发行所

---

策划编辑: 郑毅

责任编辑: 郑毅

责任印制: 赵联生

---

印刷: 北京雷杰印刷有限公司

印数: 0001 ~ 3000

版本: 2013 年 1 月第 1 版

2013 年 1 月第 1 次印刷

开本: 200mm × 200mm

印张: 0.5 字数: 5 千字

---

书号: ISBN 978 - 7 - 304 - 05971 - 2

定价: 6.00 元

---

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)



在很久很久以前……

Once  
upon a time,





一头狼  
在草场边  
紧紧地盯着一群羊，  
等待时机捕获他的美餐。



A wolf kept watching  
a flock of sheep near a grass field,  
waiting for a chance to hunt  
the sheep for food.







几天过去了，

狼仍然远远地跟在羊群的后面。

因为牧羊人总是

很好地照看着羊群，因此狼没有机会下手。

Several days passed,

the wolf still watched the sheep in the distance.

He could do nothing because the shepherd always  
took good care of the flock.





于是狼想了一个主意。

他暗地里从一个村民那里偷来了一张羊皮披在身上。

这使得他看上去像一只羊。

Then the wolf found a way.

He covered his body with a sheepskin which  
he secretly had stolen from a villager.

This made him look like a sheep.









披着羊皮的狼走进了羊群。他笑得合不拢嘴，  
“哈，哈。我在这里等到晚上，  
就可以吃羊来填饱肚子啦。”

Then the wolf walked into the flock  
of the sheep. He grinned happily,  
“Ha, ha. I'll wait till the evening, then  
I'll bite the sheep and stuffed myself.”









到了晚上，  
披着羊皮的狼和真正的羊一起被关进了羊圈里。  
不凑巧的是，这天夜里牧羊人打算宰一只羊来吃。





In the evening,  
the wolf was put in the pen with the sheep.  
Unexpectedly, the shepherd wanted to slaughter  
a sheep for food that night.



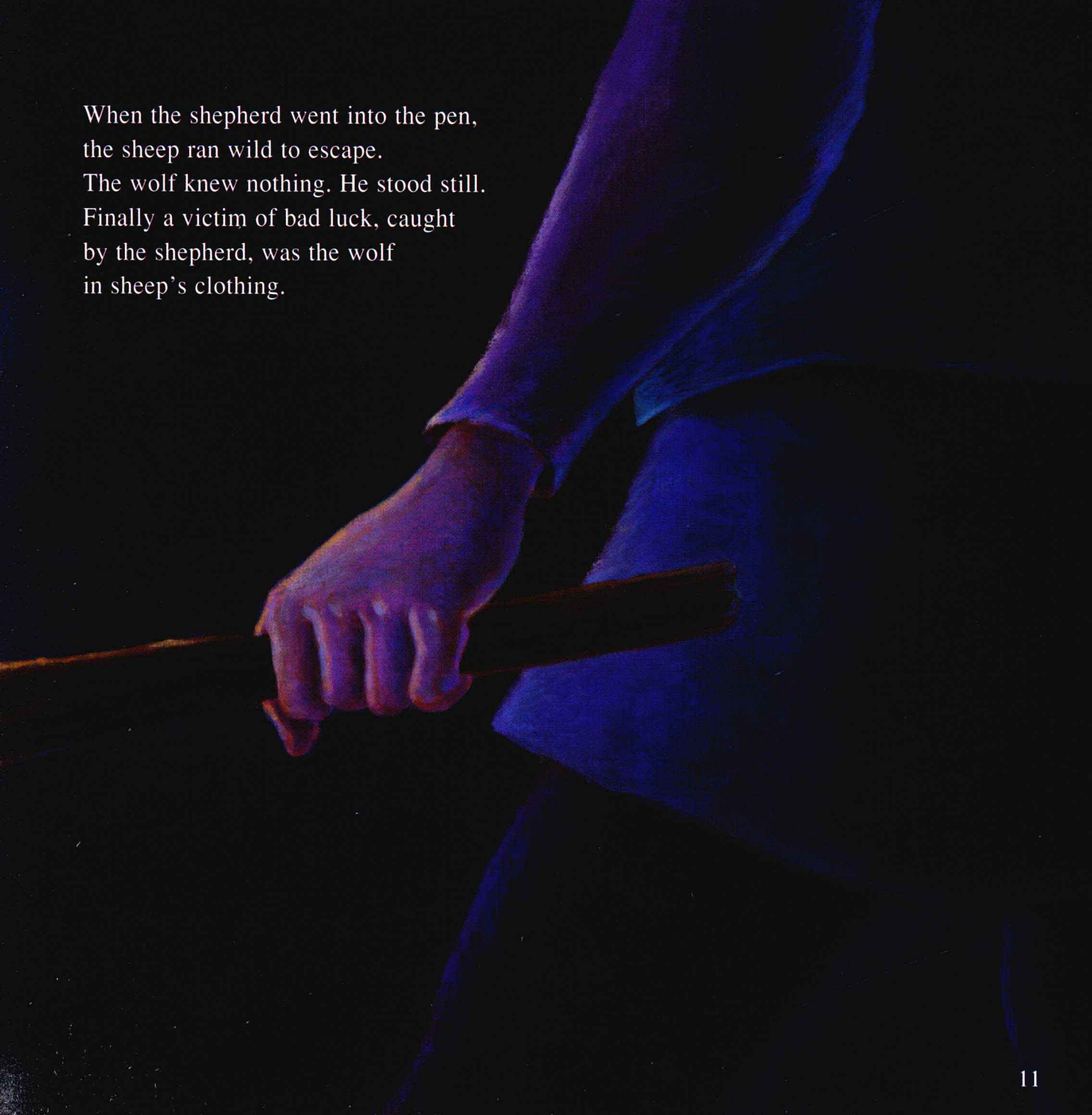


当牧羊人走进羊圈的时候，  
羊开始四处逃窜。  
狼毫不知情。他仍然站在原地。  
最后，披着羊皮的狼  
不幸地  
被牧羊人宰杀了。





When the shepherd went into the pen,  
the sheep ran wild to escape.  
The wolf knew nothing. He stood still.  
Finally a victim of bad luck, caught  
by the shepherd, was the wolf  
in sheep's clothing.





自作自受。



MORAL

Harm set, harm get.







伊索智慧寓言  
The Wisdom of Aesop's Fables

ISBN 978-7-304-05971-2



9 787304 059712 >

定价：6.00元